

## U M O W A Nr.....

zwana dalej „Umową”, zawarta w dniu .....2017 r. w Warszawie, pomiędzy:

**Urzędem Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych** z siedzibą w Warszawie (02-222), Al. Jerozolimskie 181 C, działającym na mocy ustawy z dnia 18 marca 2011 r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. z 2016 r., poz. 1718), posiadającym numery: NIP 521-32-14-182, REGON 015249601, reprezentowanym przez:

....., na podstawie pełnomocnictwa nr ....., wydanego w dniu ..... r. przez ..... – Prezesa Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, którego kopia stanowi **Załącznik nr 1** do Umowy,

zwanym dalej „Zamawiającym” lub „Stroną”,

a

.....

zwanym dalej „Wykonawcą” lub „Stroną”.

Zamawiający udziela Wykonawcy zamówienia o łącznej wartości nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30 000 euro bez podatku od towarów i usług, do którego nie stosuje się ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 ze zm.), na podstawie art. 4 pkt 8 tej ustawy.

### § 1.

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę szkolenia z zakresu przepisów o ochronie danych osobowych dla osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych, w postaci kursu e-learningowego dedykowanego 650 osobom zatrudnionym u Zamawiającego, dostępnego na platformie e-learningowej Wykonawcy w trybie on-line (zwaną dalej „e-szkoleniem”), w szczególności obejmującą:
  - 1) opracowanie i utworzenie modułów e-szkolenia;
  - 2) implementację utworzonych modułów e-szkolenia na platformie e-learningowej Wykonawcy, która będzie udostępniona przez Wykonawcę w celu przeprowadzenia przez Zamawiającego testów modułów e-szkolenia, odbioru e-szkolenia oraz wykorzystywana do realizacji e-szkolenia;
  - 3) udostępnienie Zamawiającemu w publicznej sieci internetowej (www. ....) platformy e-learningowej Wykonawcy ze wszystkimi funkcjonalnościami e-szkolenia, na okres 12 miesięcy liczony od dnia potwierdzenia dokonania odbioru e-szkolenia przez osobę, o której mowa w § 2 ust. 5.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać e-szkolenie na profesjonalnym poziomie i z należytą starannością, zgodnie z warunkami określonymi w Zapytaniu ofertowym, którego kopia stanowi **Załącznik nr 2** do Umowy oraz w swojej Ofercie, której kopia stanowi **Załącznik nr 3** do Umowy.



3. Wykonawca oświadcza, że:

- 1) spełnia kryteria określone w § 8 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 24 czerwca 2015 r. roku w sprawie *szczegółowych warunków organizowania i prowadzenia szkoleń w służbie cywilnej* (Dz. U. z 2015 r. poz. 960);
- 2) dysponuje potencjałem technicznym i osobowym pozwalającym na wykonanie usługi zgodnie z warunkami określonymi w Umowie.

**§ 2.**

1. W terminie 7 dni roboczych od dnia zawarcia Umowy, Zamawiający przekaze Wykonawcy informacje i materiały niezbędne w opracowaniu e-szkolenia. Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania informacji i materiałów, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, wyłącznie na potrzeby wykonania Umowy. Niezwłocznie po potwierdzeniu dokonania odbioru e-szkolenia przez Zamawiającego, Wykonawca zwróci materiały Zamawiającemu, a w przypadku materiałów przekazanych w formie elektronicznej – usunie je z nośników.
2. W terminie 7 dni roboczych od otrzymania od Zamawiającego informacji i materiałów niezbędnych do opracowaniu e-szkolenia o których mowa w ust 1, Wykonawca uzgodni z Zamawiającym projekt e-szkolenia pod względem merytorycznym, informatycznym i graficznym, w tym projekt graficzny interfejsu platformy e-learningowej.
3. W terminie 14 dni roboczych od dnia uzgodnienia projektu e-szkolenia o czym mowa w ust. 2, Wykonawca dokona implementacji utworzonych modułów e-szkolenia na swojej platformie e-learningowej i udostępni kompletne e-szkolenie Zamawiającemu w celu przeprowadzenia testów.
4. Zamawiający przeprowadzi testy kompletnego e-szkolenia na platformie e-learningowej w terminie 5 dni roboczych od dnia udostępnienia przez Wykonawcę i dokona odbioru albo zgłosi uwagi. W przypadku zgłoszenia uwag, Wykonawca zobowiązany jest je uwzględnić i ponownie udostępnić Zamawiającemu e-szkolenie do odbioru, w terminie 3 dni roboczych od dnia ich otrzymania.
5. Potwierdzenie dokonania odbioru e-szkolenia przez Zamawiającego, a także zgłoszenie uwag, o których mowa w ust. 4, zostanie dokonane przez ..... za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres email:.....
6. Przez dni robocze należy rozumieć dni od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

**§ 3.**

1. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić w okresie, o którym mowa w § 1 ust. 1 pkt 3:
  - 1) ciągły i nieprzerwany dostęp on-line do e-szkolenia;
  - 2) utrzymanie funkcjonalności swojej platformy e-learningowej oraz dołożenie wszelkich starań, aby dostęp on-line do e-szkolenia działał bezawaryjnie;
  - 3) wsparcie techniczne (helpdesk) dla uczestników e-szkolenia, poprzez korespondencję e-mail na adres .....; czas odpowiedzi na zgłoszenie przesłane poprzez e-mail - 24 h w dni robocze;
  - 4) dokonanie aktualizacji zawartości merytorycznej e-szkolenia w związku ze zmianami regulacji prawnych – w terminie 3 dni roboczych od dnia zgłoszenia żądania przez Zamawiającego;

Koło      



- 5) możliwość pobierania z platformy e-learningowej Wykonawcy (w formacie możliwym do wydrukowania) przez uczestnika e-szkolenia oraz pracownika Zamawiającego odpowiedzialnego za sprawy szkoleń, spersonalizowanego zaświadczenia o ukończeniu e-szkolenia;
  - 6) możliwość generowania przez Zamawiającego zbiorczych raportów z odbytego e-szkolenia oraz monitorowania statystyki e-szkolenia na platformie e-learningowej.
2. Wszelkie reklamacje związane z jakimikolwiek utrudnieniami w dostępie on-line do e-szkolenia, powstałymi z winy Wykonawcy, będą realizowane niezwłocznie po zgłoszeniu przez Zamawiającego, nie później jednak niż w terminie 24 h od zgłoszenia.
  3. Wykonawca zobowiązuje się do przeprowadzenia wśród uczestników e-szkolenia ankiety na podstawie arkusza indywidualnej oceny szkolenia (AIOS) i sporządzenia sprawozdania zawierającego podstawowe informacje o szkoleniu oraz analizę AIOS sporządzonych przez uczestników e-szkolenia.

#### § 4.

1. Z tytułu należytego wykonania Umowy Wykonawca otrzyma od Zamawiającego wynagrodzenie w łącznej kwocie ..... zł (słownie złotych:.....) brutto. Kwota powyższa zawiera podatek od towarów i usług (VAT). Wynagrodzenie obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją Umowy. Zamawiający nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.
2. Wynagrodzenie będzie płatne w dwóch ratach na podstawie faktur wystawionych przez Wykonawcę, w następujący sposób:
  - 1) I rata w wysokości 60% kwoty brutto, o której mowa w ust. 1 – po potwierdzeniu dokonania odbioru e-szkolenia przez Zamawiającego, o którym mowa w § 2 ust. 4 i 5.
  - 2) II rata w wysokości 40% kwoty brutto, o której mowa w ust. 1 - po zakończeniu realizacji e-szkolenia, tj. po upływie 12 miesięcy liczonych od dnia następującego po odbiorze e-szkolenia o czym mowa w § 2 ust. 5.
3. Zamawiający zapłaci kwotę wynikającą z prawidłowo wystawionej faktury, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy podany na fakturze, w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej faktury.
4. Wykonawca nie może wpisać do wystawionej zgodnie z Umową faktury innego terminu płatności niż określony w ust. 3. Ewentualna zmiana terminu płatności może nastąpić tylko za wyraźnym porozumieniem Stron w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Za dzień zapłaty Strony uznają dzień obciążenia kwotą wynagrodzenia rachunku bankowego Zamawiającego.

#### § 5.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kar umownych:
  - 1) w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego lub Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 20% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1;
  - 2) za każdy rozpoczęty dzień zwłoki w dochowaniu terminu, o którym mowa w § 2 ust. 2, ust. 3, ust. 4 zdanie drugie, § 3 ust. 1 pkt 4 – w wysokości 2% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1, nie więcej jednak niż 40% tej kwoty;

K.ell  
A.eg

- 3) za każdą pełną godzinę zwłoki w dochowaniu terminu, o którym mowa w § 3 ust. 2 – w wysokości 100 zł, nie więcej jednak niż 40% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1;
  - 4) w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Wykonawcę obowiązków określonych w Umowie – w wysokości 40% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1.
2. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych na zasadach ogólnych prawa cywilnego do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
  3. W przypadku naliczenia Wykonawcy kary umownej zgodnie z ust. 1, Zamawiający może ją potrącić z istniejącej między Stronami wierzytelności pieniężnej. Oświadczenie o potrąceniu powinno być złożone na piśmie.

#### § 6.

1. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części Umowy.
2. W przypadku naruszenia postanowień Umowy przez Wykonawcę, Zamawiającemu przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowy w trybie natychmiastowym, po uprzednim pisemnym wezwaniu Wykonawcy do zaniechania naruszeń w terminie 7 dni od otrzymania wezwania oraz po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu. Wypowiedzenie Umowy będzie dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### § 7.

Wykonawca oświadcza, że:

- 1) wszelkie utwory w rozumieniu Ustawy o prawie autorskim jakimi będzie się posługiwał przy realizacji Umowy, a także powstałe w jej trakcie lub wyniku, będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, a w szczególności praw autorskich, wzorów użytkowych lub przemysłowych oraz dóbr osobistych;
- 2) korzystanie z platformy e-learningowej przez Zamawiającego zgodnie z postanowieniami Umowy, nie narusza i nie będzie naruszać jakichkolwiek praw osób trzecich, a w szczególności praw autorskich i praw pokrewnych oraz, że nie zachodzą i nie będą zachodzić jakiejkolwiek podstawy do zgłoszenia przez osoby trzecie wobec Zamawiającego roszczeń z tytułu korzystania z platformy e-learningowej;
- 3) w przypadku zgłoszenia przez osoby trzecie jakichkolwiek roszczeń z tytułu korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu Umowy, Wykonawca zobowiązuje się do zwolnienia Zamawiającego z odpowiedzialności i zaspokojenia powyższych roszczeń.

Handwritten signatures and initials in blue ink, including the name 'Kell' and a stylized signature.



## § 8.

1. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych osobowych, o których mowa w ust. 4.
2. Zamawiający powierza Wykonawcy, na podstawie art. 31 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2016 r., poz. 922), zwanej dalej „ustawą” przetwarzanie danych osobowych, a Wykonawca zobowiązuje się do ich przetwarzania zgodnego z prawem i Umową.
3. Celem przetwarzania danych osobowych jest wykonanie zawartej pomiędzy Stronami Umowy.
4. Zakres przetwarzanych danych osobowych obejmuje następujące dane osobowe: imię, nazwisko, adres email, ..... . Dostęp Wykonawcy do danych osobowych jest niezbędny do wykonania Umowy.
5. Wszystkie dane osobowe przetwarzane przez Wykonawcę są własnością Zamawiającego. Wykonawca będzie przetwarzać dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w Umowie. Wykorzystanie przez Wykonawcę danych osobowych, o których mowa w ust. 4, w celach innych niż określone Umową, wymaga każdorazowo pisemnej zgody Zamawiającego.
6. Wykonawca oświadcza, że będzie realizował przetwarzanie danych na warunkach i zgodnie z treścią przepisów ustawy oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z 29 kwietnia 2004 r. w sprawie określenia podstawowych warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. z 2004 r. Nr 100 poz. 1024 z późn. zm.), w szczególności zastosuje przy przetwarzaniu danych środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę danych, określone w art. 36-39 ustawy.
7. Wykonawca oświadcza, że dane osobowe, o których mowa w Umowie, są zabezpieczone przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabraniam przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem.
8. Strony ustalają, że podczas realizacji Umowy będą ze sobą ściśle współpracować, informując się wzajemnie o wszystkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy.
9. Do wykonywania zobowiązań wynikających z postanowień Umowy dotyczących powierzenia przetwarzania danych mogą być dopuszczone wyłącznie osoby posiadające stosowne upoważnienie oraz przeszkolone przez Wykonawcę.
10. Wykonawca zobowiąże na piśmie swoich pracowników upoważnionych do przetwarzania danych do zachowania w tajemnicy tych danych, również po ustaniu zatrudnienia.
11. Wykonawca ma prawo podpowierzania danych osobowych, o których mowa w ust. 4, podwykonawcom w zakresie i celu niezbędnym do realizacji czynności związanych z wykonaniem Umowy, jedynie za pisemną zgodą Zamawiającego.
12. Wykonawca. zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić Zamawiającego o:

Kall 

- 1) każdym prawnie umocowanym żądaniu udostępnienia danych osobowych właściwemu organowi państwa, chyba że zakaz zawiadomienia Zamawiającego wynika z przepisów prawa, a w szczególności przepisów postępowania karnego, gdy zakaz ma na celu zapewnienie poufności wszczętego dochodzenia,
  - 2) każdym nieupoważnionym dostępie do danych osobowych,
  - 3) każdym żądaniem otrzymanym bezpośrednio od osoby, której dane przetwarza, w zakresie przetwarzania dotyczących go danych osobowych, powstrzymując się jednocześnie od odpowiedzi na żądanie, chyba że zostanie do tego upoważniony przez Zamawiającego.
13. Wykonawca jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z Umową.
14. Wykonawca z chwilą zakończenia Umowy jest zobowiązany do zniszczenia kopii zapasowej przetwarzanych danych osobowych. Ponadto Wykonawca zobowiązuje się do zniszczenia wszelkich informacji mogących posłużyć do odtworzenia w całości lub części, powierzonych danych osobowych.
15. Zamawiający ma prawo do prowadzenia okresowej kontroli wykonania postanowień Umowy w zakresie prawidłowości przetwarzania powierzonych danych osobowych w postaci kontroli realizowanej przez upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego.

## § 9.

Osobami upoważnionymi do kontaktów w sprawach dotyczących realizacji Umowy są:

- 1) w imieniu Zamawiającego – .....,  
tel. ...., e-mail: .....@urpl.gov.pl
- 2) w imieniu Wykonawcy – .....,  
tel. ...., faks ....., e-mail: .....

## § 10.

1. Zmiana Umowy wymaga dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Każda Strona może jednostronnie zmienić osoby oraz dane teleadresowe, które wskazano w Umowie, zawiadamiając uprzednio o takiej zmianie drugą Stronę na piśmie pod rygorem nieważności. Nie ma w takim przypadku konieczności dokonywania zmian w Umowie w formie pisemnej.
3. Wykonawca może przenieść na osobę trzecią swoje prawa wynikające z Umowy, jedynie w następstwie pisemnej zgody Zamawiającego.
4. W sprawach nieuregulowanych w Umowie mają zastosowanie w szczególności odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
5. Ewentualne spory wynikłe na tle realizacji Umowy, które nie zostaną rozwiązane polubownie, Strony oddadzą pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.



7. Integralną część Umowy stanowią następujące załączniki:
- 1) pełnomocnictwo do działania w imieniu Zamawiającego,
  - 2) kopia Zapytania ofertowego,
  - 3) kopia Oferty Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Biuro Kadr  
MŁODSZY SPECJALISTA



Piotr Kalkowski

DYREKTOR  
Biura Kadr



Elżbieta Pawłowska